

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 68 (2006)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** SVLT ; Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Ausgabe 2/2006  
erscheint am 16. 2. 2006

### Themen:

#### LT extra

Silivverfahren im Vergleich (FAT 627)  
Konservierungsverfahren und Silage-  
qualität

#### Hoftechnik

Krananlagen: Technik und Anbieter

#### Feldtechnik

Zuckerrübe: Saatbettbereitung, Sätechnik  
und Betriebswirtschaft

#### Sous la loupe

Westschweizer Lohnunternehmerbetrieb

### Inserate:

Büchler Grafino AG, Agrarfachmedien,  
3001 Bern, Telefon 031 330 30 17,  
Fax 031 330 30 57,  
E-Mail: [inserate@agripub.ch](mailto:inserate@agripub.ch)

## Traktoren-Immatrikulationen Januar bis November 2005

Fahrzeugkategorien: Code 42 und 43 (landwirtschaftlich und gewerblich eingelöste Traktoren)  
Code 80 und 81 (Traktoren als Motor- und Arbeitskarren eingelöst)

	2005	Vergleich 2004
Marken	Januar bis Nov.	Jan.-Nov.
John Deere	408	366
New Holland	360	384
Fendt	241	267
Deutz-Fahr	193	171
Hürlimann	190	162
Massey-Ferguson	134	142
Claas/Renault	123	145
Same	112	102
Steyr	106	132
Valtra-Valmet	73	54
Landini	68	66
Case-IH	63	88
McCormick	48	39
Lindner	44	36
Lamborghini	41	32
Zetor	16	5
<b>Total aller Traktoren</b>	<b>2220</b>	<b>2191</b>

Quelle: Bundesamt für Statistik  
Zusammenfassung: Thomas Altermatt

### Konzerne mit ihren Marken auf dem Schweizer Markt bis (Ende November 2005)

<b>SDF</b> (Hürlimann, Same, Lamborghini, Deutz)	536
<b>CNH</b> (New Holland, Case, Steyr)	529
<b>AGCO</b> (Fendt, Massey-Ferguson, Valtra)	448
<b>John Deere</b>	408
<b>ARGO</b> (Landini, McCormick)	116

## Impressum

**Schweizer  
Landtechnik**

### 65. Jahrgang

#### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik  
(SVLT), Jürg Fischer, Direktor

#### Redaktion

Ueli Zweifel, [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)  
Franca Stalé, [stalef@agrartechnik.ch](mailto:stalef@agrartechnik.ch)

#### Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken  
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

#### Inserate

Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar  
Dammweg 9, Postfach, CH-3001 Bern  
Barbara Gusset, Tel. 031 330 30 17  
Fax 031 330 30 57  
E-Mail: [inserate@agripub.ch](mailto:inserate@agripub.ch), [www.agripub.ch](http://www.agripub.ch)

#### Anzeigenverkauf

Erich Brügger, Tel. 034 495 58 68  
E-Mail: [mbv@freesurf.ch](mailto:mbv@freesurf.ch)

Simone Gasser, Tel. 031 330 31 84  
E-Mail: [simone.gasser@agripub.ch](mailto:simone.gasser@agripub.ch)

Daniel Sempach, Tel. 031 330 31 96  
E-Mail: [daniel.sempach@agripub.ch](mailto:daniel.sempach@agripub.ch)

#### Anzeigentarif

Es gilt Tarif 2005  
Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem  
Erscheinen in «Technique Agricole»

#### Druck und Spedition

Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Bern

#### Produktionskoordination

Kurt Hadorn

#### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

#### Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 70.- (inkl. 2,3% MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: CHF 90.-, € 60.-

**Nr. 2/2006 erscheint  
am 16. 2. 2006**

**Anzeigenschluss: 25. 01. 2006**

## Berufsbekleidung Bestellformular

<b>Kinder-Kombi</b>	Alter	2	3	4	6	8	10	12	14
blau-rot kombiniert	Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164
CHF		38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- bis 48.-, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>Kinder-Latzhose</b>	Alter	2	3	4	6	8	10		
blau-rot kombiniert	Grösse	92	98	104	116	128	140		
CHF		38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- bis 48.-, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>Kombi, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>Latzhose, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>T-Shirt, grau meliert</b>	Grösse	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>SVLT-Armbanduhr</b>									
CHF 55.-	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)



Verona, 9. - 12. Februar 2006

Die Landwirtschaft wird noch wichtiger.



# 107. FIERAGRICOLA

Internationale Fachmesse für Maschinen, Dienstleistungen und Produkte für Landwirtschaft und Tierzucht

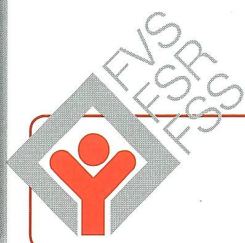
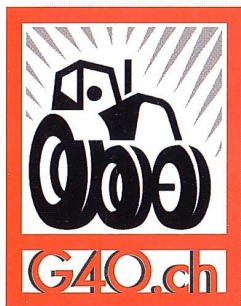
[www.fieragricola.it](http://www.fieragricola.it)

Veranstaltet von:



VERONAFIERE





Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit  
(FVS)

Nun liegen also die neuen Kursdaten und -durchführungsorte 2006 vor (siehe nebenstehende Tabelle). Somit können die vielen Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer, die sich für die neue Saison schon eingeschrieben haben, definitiv zugeteilt werden. Auf die neue Kurssaison freuen sich insbesondere auch Margrit Brändli und Willi von Atzigen von der Kursadministration des SVLT zusammen mit dem professionellen Instruktorsteam. Sie garantieren mit dem Fahrkurs G40 für ein gründliche und praktische Schulung im sicheren Lenken von landwirtschaftlichen Traktoren und Anhängerzügen bis 40 km/h im immer dichter werdenden Strassenverkehr. Als neuer Kursort ist Schöffland AG hinzugekommen. Zum G40-Fahrkurs wird zugelassen, wer im Besitz des Führerausweises Kat. G oder eines höherwertigen Führerausweises ist. Mit nur fünf Teilnehmenden ist an den jeweils zwei Kurstagen (erster Kurstag nur mit Traktor, zweiter Kurstag mit Traktor und Anhänger) für eine sehr individuelle und fachlich kompetente Betreuung gesorgt. Die Kurskosten betragen CHF 540.- abzüglich eine Rückerstattung von CHF 100.- aus dem Fonds für Verkehrssicherheit. Das heisst netto CHF 440.-. Bei Abmeldung weniger als vierzehn Tage vor dem ersten Kurstag wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.- erhoben. Nichterscheinen am Kurstag berechtigt den SVLT, das ganze Kursgeld zu verlangen.

Garantieren für zwei lehrreiche G40-Kurstage, an denen das Fahrvergnügen nicht zu kurz kommt: die Instruktoren und LKW-Fahrlehrer Mario Mangold, Hugo Landolt, Daniel Waldvogel, Franz Hüppi, Andreas Burren, Hans Dambach, Hanspeter Suter und Christian Pellaux.



## Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
<hr/>	
Name/Vorname	
<hr/>	
Geburtsdatum	
<hr/>	
Adresse	
<hr/>	
PLZ, Wohnort	
<hr/>	
Telefon	
<hr/>	
Ich habe von den Bedingungen Kenntnis genommen.	
<hr/>	
Datum und Unterschrift	
<hr/>	
Unterschrift des gesetzlichen Vertreters oder des Lehrmeisters	
<hr/>	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,  
Tel 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

**SVLT**

## Orte und Daten 2006

<b>Aarberg BE</b>	01.03+07.03 28.06+04.07 31.08+05.09	24.03+30.03 05.07+11.07 12.10+17.10	11.05+16.05 20.07+25.07 26.10+31.10	01.06+06.06 10.08+15.08
<b>Bazenheid SG</b>	04.04+10.04 10.08+15.08	24.05+30.05 02.11+07.11	08.06+13.06	14.07+20.07
<b>Biberbrugg SZ</b>	27.04+02.05	04.07+10.07	10.10+16.10	
<b>Bulle FR</b>	23.03+27.03 06.07+13.07 25.10+31.10	19.04+25.04 16.08+22.08	11.05+15.05 31.08+04.09	21.06+27.06 06.09+12.09
<b>Carouge GE</b>	auf Anfrage			
<b>Claro TI</b>	auf Anfrage			
<b>Corcelles-près-Payerne VD</b>	15.03+21.03	22.06+27.06	13.09+19.09	
<b>Courtételle JU</b>	03.05+09.05	12.07+18.07		
<b>Düdingen FR</b>	22.03+28.03 27.09+03.10	26.04+02.05	07.06+13.06	30.08+05.09
<b>Erstfeld UR</b>	04.05+09.05	14.09+19.09	19.10+24.10	
<b>Frauenfeld TG</b>	23.02+28.02 04.05+09.05 31.08+05.09	09.03+14.03 01.06+06.06 05.10+10.10	24.03+30.03 29.06+04.07 02.11+07.11	13.04+18.04 03.08+08.08
<b>Gossau ZH</b>	11.05+16.05 15.09+20.09	06.06+14.06 03.10+09.10	06.07+11.07 09.11+14.11	27.07+31.07
<b>Hohenrain LU</b>	16.03+21.03 07.09+12.09	04.05+09.05	29.06+04.07	13.07+18.07
<b>Ilanz GR</b>	20.04+25.04	13.07+18.07	12.10+17.10	
<b>Interlaken BE</b>	08.06+13.06	06.07+11.07	19.10+24.10	
<b>Kägiswil OW</b>	27.04+02.05	29.06+04.07		
<b>La Sarraz VD</b>	09.03+14.03 19.07+25.07	27.04+02.05 23.08+29.08	24.05+30.05 14.09+19.09	14.06+20.06 12.10+16.10
<b>Landquart GR</b>	23.03+28.03 13.07+18.07 26.10+31.10	20.04+25.04 24.08+29.08	18.05+23.05 14.09+19.09	22.06+27.06 12.10+17.10
<b>Langnau i.E. BE</b>	17.03+23.03 08.08+14.08	21.04+27.04 07.09+12.09	08.06+13.06 10.10+16.10	18.07+24.07 02.11+07.11
<b>Les Hauts-Geneveys NE</b>	23.03+29.03	24.05+30.05	04.10+10.10	
<b>Lindau ZH</b>	21.03+27.03 06.09+14.09	11.05+16.05	20.07+25.07	24.08+29.08
<b>Lyssach BE</b>	08.03+14.03 10.05+16.05 06.09+11.09	15.03+20.03 07.06+12.06 18.10+24.10	29.03+03.04 28.06+03.07	19.04+24.04 30.08+04.09
<b>Marthalen ZH</b>	16.03+21.03 08.08+14.08	27.04+02.05 17.08+22.08	08.06+13.06	06.07+11.07
<b>Mettmenstetten ZH</b>	23.03+28.03	18.05+23.05	24.08+29.08	
<b>Moudon VD</b>	12.04+18.04	08.06+13.06	28.09+03.10	26.10+03.11
<b>Niederurnen GL</b>	09.03+14.03 28.09+03.10	15.06+20.06	20.07+25.07	17.08+22.08
<b>Oensingen</b>	22.03+27.03	17.05+22.05	23.08+28.08	
<b>Pfäffikon SZ</b>	06.04+11.04	13.07+18.07	10.08+15.08	26.10+31.10
<b>Riniken AG</b>	02.03+07.03 21.06+26.06 13.09+18.09	30.03+04.04 13.07+18.07 05.10+10.10	03.05+08.05 10.08+15.08 12.10+17.10	01.06+06.06 31.08+05.09 9.11+14.11
<b>Salez SG</b>	07.04+13.04 20.07+25.07	18.04+24.04 19.10+24.10	08.06+13.06	22.06+27.06
<b>S-Chanf GR</b>	auf Anfrage			
<b>Schöffland AG</b>	05.04+10.04 20.09+25.09	24.05+29.05 18.10+23.10	21.07+27.07	16.08+21.08
<b>Schwarzenburg BE</b>	09.03+14.03 24.08+29.08	20.04+25.04 14.09+19.09	18.05+23.05	29.06+04.07
<b>Schwyz</b>	04.05+09.05	14.09+19.09	19.10+24.10	
<b>Sion VS</b>	auf Anfrage			
<b>Sissach BL</b>	09.03+14.03 17.08+22.08	06.04+11.04 21.09+26.09	11.05+16.05	15.06+20.06
<b>Sitterdorf TG</b>	23.03+28.03 13.07+18.07 26.10+31.10	20.04+25.04 10.08+15.08	18.05+23.05 07.09+12.09	15.06+20.06 12.10+17.10
<b>Tramelan JU</b>	17.05+23.05	20.09+26.09		
<b>Visp VS</b>	31.05+06.06	11.10+17.10		
<b>Willisau LU</b>	23.03+28.03 31.08+05.09	07.04+13.04 05.10+10.10	27.04+02.05	08.08+14.08
<b>Zweisimmen BE</b>	22.06+26.06	07.09+11.09		



## > PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

### Kreiselheuer erreicht die 11-m-Marke

Stolze 11 m Arbeitsbreite weist der neue Vicon Fanex 1133 T auf. Ausgestattet ist der Heuer mit acht Kreiseln und je sieben Zinkenarmen. Die Doppelzinken haben einen Windungsdurchmesser von 80 mm und sind jeweils 10 mm stark. Die einzelnen Getriebe laufen wartungsfrei im Ölbad. Die Maschine kann komplett vom Fahrersitz aus von Transport- in Arbeitsstellung geklappt werden. Anhängung an Zugmaul oder Ackerschnele möglich. Der Kreiselheuer kann problemlos mit

einem kleinen Traktor eingesetzt werden, ohne dass die Traktorenvorderachse entlastet wird.



**Bucher Landtechnik AG**  
Murzlenstrasse 80  
CH-8166 Niederweningen  
Tel. +41 1 857 26 00  
Fax +41 1 857 24 12  
bucher\_landtechnik@  
bucherguyer.ch

### Primor 2060 M: Das erste Anbau-Universalgerät zum Einstreuen und Verteilen aller Futterarten

Kuhn erweitert sein Angebot an Verteil- und Einstreumaschinen um den Primor 2060 M. Diese Universalmaschine erlaubt sowohl das Einstreuen als auch die Verteilung aller Futterarten – egal ob lose, Rund- oder Quaderballen – alles mit ein und derselben Maschine. Durch den 3-Punkt-Anbau ist der Primor 2060 M bestens für enge Stallverhältnisse, wie sie in der Schweiz oft vorkommen, geeignet.

- unabhängig vom Wurfgebläse zugeschaltet wird.
- Der Universal-Auswurf des Primor 2060 M kann dank neuer Konzeption des Wurfgebläses wahlweise für die Arbeitsgänge «Einstreuen» und «Verteilen» eingesetzt werden, damit wird das Maschinengewicht reduziert und die Bedienung erleichtert.
- Für Stichfütterische ist auf Wunsch ein drehbarer Auswurf mit 300° Schwenkbereich zum Einstreuen nach rechts oder links lieferbar.
- Die serienmässige elektrische Fernbedienung erlaubt eine

#### Die wichtigsten Merkmale

##### des Primor 2060 M:

- Aufnahme von Rund- oder Quaderballen vom Boden aus über hydraulisch betätigte Ladeklappe.
- Die lockere, bis zu 18 m weite Einstreu über Dosierwalze und Wurfgebläse ergibt ein perfektes Streubild und eine besonders langlebige, saugfähige Streu. Das bewirkt geringeren Strohverbrauch und reduziert die Kosten.
- Der patentierte Dosierwalzenantrieb Polydrive, ein hydraulisch auskuppelbarer Riemenantrieb, bietet folgende Vorteile:
  - zuverlässige und störungsfreie Kraftübertragung zum Verteilen von langstängeligem Futter wie Heu- oder Silageballen
  - geringeren Leistungsbedarf und mehr Flexibilität beim Einsatz, da die Dosierwalze



Bedienung des Auswurfs per Fingertipp aus der Traktorkabine heraus.

- Mit dem serienmässigen 2-Gang-Schaltgetriebe legt das Wurfrad bei langsamer Drehzahl das Futter in einem sauberen Futterschwad ab oder streut bei schneller Drehzahl bis 18 m weit ein.

**Agriott**  
3052 Zollikofen  
Tel. 031 910 30 20  
Fax 031 910 30 19  
www.ott.ch

**Quicke**



### Jetzt kommt Quicke Dimension.

- Freie Sicht nach vorn
- Multifunktions-Querrohr - mehr Platz für die Fronthydraulik
- Schneller An- und Abbau mit Lock & Go
- Q Compact Valve - alle Funktionen + Anschlüsse an einem zentralen Verteilventil
- Neues Design

Mehr Informationen über den neuen Quicke Frontlader:



**speriwa**  
Maschinen und Ersatzteile  
4704 Niederbipp

Tel. 032 633 61 61  
Fax 032 633 61 60  
info@speriwa.ch  
www.speriwa.ch

## www.hadorns.ch

Güllefasser Verschlauchungen Hofeinrichtungen



Lindenholz, CH-4935 Leimiswil  
Tel. 062 957 90 40 Fax 062 957 90 41  
info@hadorns.ch

## Occasionscenter

Viel Technik fürs Geld  
www.lvmc.ch

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 08.00-12.00 Uhr  
13.30-17.00 Uhr  
Sa 08.00-12.00 Uhr

Hürlimann H-361-XF (Kommunal), Jg. 1994, 60 P, Schneepflug 250 cm  
Fendt 203 P, Jg. 1978, 6025 Std.  
Fendt 260 SA Turbo, Jg. 1991, 3600 Std.  
Fendt 395 GTA, Jg. 1995, 4895 Std., Druckluft, FKH, FZW  
Fendt 926 Vario, Jg. 1997, 5600 Std., FZW, FKH, Rüfa, Klima  
Renault 103-54 TX, Jg. 1993, 3300 Std., DR hinten und vorne  
John Deere 1640A, Jg. 1982, 7500 Std., Kabine  
Carraro Tigretac 7700, Jg. 1996, 1550 Std., Hydr. Entlastung, Sturzverd.  
Deutz Agropius 100 DT, Jg. 1998  
Ford 4610 A, Jg. 1989, 7480 Std., Frontlader  
Ford 3430, Jg. 1994, 3000 Std., Komfortkabine  
Ford 4110, Jg. 1986, 3860 Std., Mauserkabine  
Ford 6635 DT, Jg. 1998, 1590 Std.  
Rasant KT-1702, Jg. 1989  
Rasant KT-1903, Jg. 1993, 1080 Std., hydr. Entlastung, Sturzverdeck  
Multicar M26, Jg. 1998, 63210 km, Kippbrücke, 5-Mann Fahrerhaus  
Aebi TP 50, Jg. 1979, 4000 Std.  
Aebi TP 67, Jg. 1991, 370 Std.  
Aebi TP 78E, Jg. 2001, 450 Std., Radstand 315 cm  
Tebbe Kompoststreuer HKS-12500/120, Jg. 1996, Tandem, 14 m3  
New Holland 570, Jg. 2001, Ballenpresse mit Ladeschüre  
Krone Vario 10-16, Jg. 1997, Bereifung 425/70R20, Computer  
Krone VarioPack 1500 MultiCut, Jg. 1999, Pick up 195 cm, Computer  
Krone AMT 5000 CV, Jg. 1998, Mähbreite 500 cm  
Niemeyer Kombination SM 850 C, Mähbreite 850 cm  
Krone KS 6.60/20 Duo, Jg. 1998, Schwadbreite 660 cm  
Schneepflug Müller 250 cm, hydr. Schwenkbar, Anbauplatte

Und viele weitere Occ. Maschinen und Geräte.

Permanente Gebrauchtmasschinen-Ausstellung!

**LV-Maschinencenter**  
Benknerstrasse 6-8  
8730 Uznach  
Telefon 055 285 30 60

